ФОНД ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

и

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за год, закончившийся 31 декабря 1983 года,

и

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5I (A/39/5/Add.9)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Digitized by UNOG Library

ФОНД ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД

и

ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ

за год, закончившийся 31 декабря 1983 года,

и

ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 5I (A/39/5/Add.9)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1984

Digitized by UNOG Library

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Digitized by UNOG Library

/Подлинный текст на английском языке/
/11 июля 1984 года/

СОДЕРЖАНИЕ

		Стр.
ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО		iv
I.	ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА	1
II.	ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ	5
III.	ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ	10
IV.	ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА	11
Ведомость I.	Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1982-1983 годов, закончившийся 31 декабря 1983 года	12
Ведомость II.	Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1983 года	13
Таблица 2.1	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1983 года	14
Приложение.	Примечания к финансовым ведомостям	18

Digitized by UNOG Library

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

18 июня 1984 года

Сэр,

Имею честь направить Вам финансовые ведомости Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций на финансовый период, заканчивающийся 31 декабря 1983 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Эти ведомости были рассмотрены и направляются вместе с заключением Комиссии ревизоров.

В дополнение к вышеизложенному имею честь представить доклад Комиссии о состоянии вышеуказанных счетов.

Примите, сэр, уверения в моем высоком уважении.

А.К. Азизул ХАК
Контролер и Генеральный ревизор
Бангладеш
и
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Digitized by UNOG Library

I. ФИНАНСОВЫЙ ДОКЛАД ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА

Введение

1. Генеральный секретарь имеет честь препроводить настоящим свой финансовый доклад о состоянии отчетности Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1982-1983 годов, закончившийся 31 декабря 1983 года. Финансовые ведомости, включающие две ведомости, подкрепляемые одним графиком и примечаниями к финансовым ведомостям, рассматриваются в качестве неотъемлемой части финансового доклада. Важные направления политики в области счетов описываются в примечаниях к финансовым ведомостям (см. приложение). Эти счета были представлены Комиссии ревизоров 31 марта 1984 года в соответствии с финансовым положением 11.4.

Резюме

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 31/202 от 22 декабря 1976 года постановила учредить Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций в целях расширения возможностей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), своевременно и гибко удовлетворять потребности развивающихся стран. Процедуры общего характера, регулирующие деятельность Фонда, были определены в рамках резолюции 31/203 Генеральной Ассамблеи.

3. Желательный объем средств, одобренный Советом по промышленному развитию на его одиннадцатой сессии 1/ и впоследствии утвержденный Генеральной Ассамблеей (резолюция 32/166 от 19 декабря 1977 года), составляет 50 млн. долл. США в год. Однако, как ясно видно из ниже приведенной таблицы, ежегодный объем объявленных взносов был всегда значительно ниже этого желательного объема:

Объявленные взносы на год	в млн. долл. США
1978 год	9,9
1979 год	12,2
1980 год	14,0
1981 год	13,1
1982 год	13,2
1983 год	14,2
1984 год (предполагается)	13,7

Digitized by UNOG Library

4. Взносы можно разбить на четыре основные категории: взносы на общие цели в конвертируемой валюте; взносы на общие цели в неконвертируемой валюте; взносы на конкретные цели в конвертируемой валюте; и взносы на конкретные цели в неконвертируемой валюте. Взносы на общие цели в конвертируемой валюте являются единственным элементом средств, который позволяет Секретариату осуществлять программирование без каких-либо трудностей.

5. Фонд приступил к операциям I января 1978 года. Девятью первоочередными программными компонентами, установленными в отношении деятельности Фонда, являются:

Специальные меры в пользу наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран

Разработка и передача промышленной технологии и промышленной информации

Экономическое сотрудничество между развивающимися странами

Программы подготовки кадров и укрепление учреждений по подготовке кадров для промышленности в развивающихся странах

Промышленная учрежденческая инфраструктура

Отрасли промышленности по переработке местных природных ресурсов, включая отрасли, ориентированные на экспорт

Отрасли, удовлетворяющие основные потребности, и поддержка промышленности сельских районов

Пропагандистская деятельность

Прочая деятельность

6. Эти первоочередные области деятельности, согласованные Правлением в период создания Фонда, по-прежнему сохраняют свою актуальность. Однако за двухгодичный период 1982-1983 годов в рамках этих областей были предприняты меры по финансированию некоторых программ, представляющих особый интерес, а именно: программ, касающихся наименее развитых стран, Десятилетия промышленного развития для Африки, энергетики и окружающей среды.

Digitized by UNOG Library

7. В таблице, которая приводится ниже, дается общий анализ деятельности Фонда за двухгодичный период 1982-1983 годов. В ней также приводятся сопоставимые цифры за предыдущий двухгодичный период:

	1982-1983 годы	1980-1981 годы
Поступления от объявленных взносов	27,3 млн. долл. США	29,5 млн.долл. США
Взносы за двухгодичный период	27,4 млн. долл. США	29,0 млн.долл. США
Количество проектов, утвержденных за двухгодичный период	381	418
Стоимость проектов, утвержденных за двухгодичный период	31,5 млн. долл. США	32,5 млн. долл. США
Общий объем расходов за двухгодичный период	31,8 млн. долл. США	27,1 млн. долл. США

Поступления и расходы

8. Взносы в Фонд за двухгодичный период 1982-1983 годы были на 2,2 млн. долл. США меньше по сравнению с 1980-1981 годами. Поступления от процентов увеличились на 0,3 млн. долл. США, что отражает по-прежнему эффективный контроль и регулирование денежных операций. Общий объем расходов увеличился на 4,7 млн. долл. США. Это увеличение главным образом приходится на расходы, связанные с оплатой услуг сотрудников и другого персонала (3,5 млн. долл. США), услуг по контрактам (0,6 млн. долл. США) и с оперативными расходами (0,6 млн. долл. США). В других областях отмечалось незначительное сокращение расходов.

9. Цифра, касающаяся поступлений на двухгодичный период 1982-1983 годов, была получена после того, как была списана сумма в размере 195 949 долл. США, которая первоначально приходилась на долю объявленных взносов дореволюционного правительства Ирана.

Digitized by UNOG Library

Активы и пассивы

10. Общий объем активов увеличился на 4,1 млн. долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Денежная наличность отражает сокращение на 0,5 млн. долл. США, оставаясь практически на прежнем уровне. Объем невыплаченных объявленных взносов увеличился на 2,6 млн. долл. США. Тот факт, что значительный объем денежной наличности хранится на счету (19,3 млн. долл. США), объясняется тем, что исключительно высокая доля объявленных взносов приходится на какой-либо конкретный проект; переговоры по этим проектам существенно затягиваются, а сами проекты осуществляются довольно медленными темпами. Например, на 1984 год и будущие годы из общего объема объявленных взносов на сумму 13,8 млн. долл. США 10,5 млн.долл.США приходится на подобные конкретные проекты. Из общего объема средств,выделенных на проекты,предполагается выделить в конвертируемой валюте 9,6 млн. долл. США. Из общего объема денежной наличности на сумму в 19,3 млн. долл. США 16,5 млн. долл. США хранится в конвертируемой валюте, причем из них 14,2 млн. долл. США хранится на срочном депозите и на счетах до востребования (процентных счетах).

11. Из общего объема счетов к получению 0,3 млн. долл. США приходится на начисленные причитающиеся проценты. Счета к получению сократились на 0,3 млн. долл. США главным ,образом ввиду меньшего объема предоставляемых ссуд. Отсроченные расходы и другие счета отражают увеличение на 2,1 млн. долл. США, главным образом ввиду значительного роста обязательств на будущие годы. Обязательства на будущие годы не покрываются в нынешнем году. Вместо этого они рассматриваются как отсроченные расходы, которые необходимо покрыть в следующие годы.

12. Счета, подлежащие оплате, увеличились на 1,4 млн. долл. США. Это объясняется главным образом большой суммой обязательств 1982 года, которые по-прежнему остаются непогашенными и которые в настоящее время объединяются в счета, подлежащие оплате. Обязательства нынешнего года сократились на 1,8 млн. долл. США, в то время как обязательства на будущие годы увеличились на 2,1 млн. долл. США. В соответствии с финансовыми правилами Фонда был учрежден оперативный резерв в размере 0,2 млн. долл. США. Отсроченные поступления увеличились на 4,3 млн. долл. США. Отсроченные поступления составляют объявленные в Фонд взносы на будущие годы.

Digitized by UNOG Library

II. ДОКЛАД КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ

Введение

1. В соответствии с положениями резолюции 74 (I) Генеральной Ассамблеи и статьи XI специального приложения к финансовым положениям и правилам Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций Комиссия ревизоров впервые произвела ревизию отчетов Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций, учрежденного резолюциями 31/202 и 31/203 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года. До этого счета Фонда включались в счета Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и поэтому входили в счета Организации Объединенных Наций.

2. Проверка была произведена в соответствии со статьей XII финансовых положений и приложения к ним, а также общими нормами ревизии, учрежденными Группой внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. Проверка проводилась в штаб-квартире в Вене, и Комиссия придерживалась своей практики проведения ревизии в рамках всей системы, применяемой ко всем другим организациям системы Организации Объединенных Наций, за проверку отчетности которых Комиссия отвечает.

3. Ниже приводятся наиболее важные вопросы, которые возникли в результате нашей проверки отчетности. Мы обсудили эти вопросы с администрацией, ответы которой приводятся в тех случаях, когда это необходимо.

Резюме выводов

4. Наше обследование показало, что большая сумма непокрытых обязательств по-прежнему остается невыплаченной, и ежегодный объем объявленных взносов в Фонд значительно меньше ежегодного объема средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей. Мы также отметили, что функция согласования банковских счетов имеет задолженность, а депозиты без указания цели и непокрытые в течение значительного периода времени чеки вовремя не прошли клиринга.

5. Мы далее отметили, что финансовые ведомости на 1982 и 1983 годы не подготавливались на ежегодной основе, как этого требуют финансовые правила Фонда.

6. Наша проверка деятельности по проектам показала, что в некоторых случаях понесенные расходы превышали выделенные ассигнования или же эти расходы осуществлялись без таковых, в то время как в других случаях выделенные ассигнования оставались неизрасходованными или же расходовалась их незначительная часть. Мы также

Digitized by UNOG Library

отметили необычную задержку с началом осуществления проектов, в отношении которых не был составлен план работы, а также случаи, когда принимающим правительством выплачивались превышающие установленные рамки авансы в целях покрытия расходов на местах.

7. Кроме этого, документы о разрешении на поездку выписывались с опозданием, а надбавки за дополнительный багаж выплачивались вопреки существующим инструкциям. В дополнение к этому администрация информировала нас о том, что сумма в размере 195 949 долл. США была списана в качестве неполученных объявленных взносов.

Управление наличностью

Сбор невыплаченных взносов

8. Наша проверка показала, что по состоянию на 31 декабря 1983 года невыплаченные взносы на 1983 год и предыдущие годы составили сумму в размере 2,4 млн. долл. США. Взносы правительств, составляющие 30 416 долл. США, подлежали выплате с 1977 года и предыдущих лет, а сумма в размере 1,3 млн. долл. США приходилась на невыплаченные взносы за двухгодичный период 1978-1979 годов.

9. Мы далее отметили, что объем ежегодных взносов в Фонд значительно меньше ежегодного объема средств, утвержденного Генеральной Ассамблеей, а объявленные взносы на двухгодичный период 1982-1983 годов свидетельствуют об увеличении средств на менее, чем один процент по сравнению со взносами на двухгодичный период 1980-1981 годов.

10. Мы рекомендовали, и администрация согласилась, что необходимо активизировать усилия в целях достижения желательного объема средств и сбора просроченных взносов. Администрация далее заявила, что проблема заключается не столько в управлении наличностью, сколько в подготовке проектов и обзоре проектов странами-донорами. Она также отметила, что, хотя ежегодный объем объявленных взносов в Фонд по-прежнему значительно меньше ежегодного объема средств, одобренного Генеральной Ассамблеей, принимая во внимание спад мировой экономики в 80-х годах, по-видимому, скромное увеличение объявленных взносов за последние несколько лет является положительным результатом.

Digitized by UNOG Library

Согласование банковских счетов

11. Мы отметили, что согласование банковских счетов в отношении восьми банковских счетов проводилось каждые два или три месяца, но ни банковские счета, ни подтверждения остатков на конец года по состоянию на 31 декабря 1983 года, касающиеся пяти срочных депозитов и счетов до востребования, не были получены и согласованы Секцией согласования.

12. Мы далее отметили, что некоторые кассовые поступления без указания цели их применения оставались непокрытыми на вспомогательном счету в течение значительного периода времени, и надлежащие меры не были приняты в отношении непокрытых в течение длительного периода времени чеков.

13. Мы рекомендовали, чтобы все банковские счета выверялись на регулярной основе, как этого требует финансовое правило 111.9 Организации Объединенных Наций. Следует принимать меры по своевременному установлению депозитов, а непокрытые в течение длительного периода времени чеки следует учитывать и отчитываться за них согласно соответствующим указаниям.

14. Администрация заявила, что согласование банковских счетов иногда осуществлялось с задержкой в результате несвоевременного представления банковских счетов; некоторые кассовые поступления без указания цели их использования по-прежнему оставались непокрытыми, поскольку от доноров не были получены окончательные ответы; и что в ближайшее время будут приняты надлежащие меры в отношении ряда непокрытых в течение длительного периода чеков.

Финансовый период

15. Финансовый доклад и ведомости Фонда были подготовлены на двухгодичный период 1982-1983 годов в соответствии с требованиями Центральных учреждений Организации Объединенных Наций о представлении докладов ЮНИДО, а также в соответствии с финансовым правилом 2.1 Организации Объединенных Наций, которое предусматривает, что финансовый период Организации Объединенных Наций состоит из двух следующих друг за другом календарных лет.

16. Тем не менее мы отметили, что финансовые правила 401.1 и 402.1 Фонда предусматривают, что финансовый период Фонда состоит из одного календарного года и что финансовые правила Организации Объединенных Наций распространяются на те положения, которые не охватываются финансовыми правилами Фонда. Кроме того, резолюции Генеральной Ассамблеи, на основании которых был учрежден Фонд и определены процедуры, которые регулируют его деятельность, также предусматривают, что все программы Фонда подготавливаются и представляются на ежегодной основе Совету по промышленному развитию. Соответственно на ежегодной основе осуществляется составление программ и оказание помощи в рамках технического сотрудничества.

Digitized by UNOG Library

17. Поэтому мы рекомендовали, чтобы финансовый доклад и ведомости Фонда подготавливались на ежегодной основе в соответствии с финансовыми правилами Фонда. Администрация информировала нас, что на ЮНИДО распространяется двухгодичный финансовый период, в то время как на Фонд - ежегодный финансовый период. Тем не менее она будет консультироваться с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке по вопросу о том, будет ли в будущем одобрен двухгодичный период представления финансового доклада.

Деятельность по проектам

Контроль за бюджетом

18. Мы отметили, что в ряде проектов объем понесенных расходов превышал выделенные ассигнования или же эти расходы осуществлялись в отсутствие подобных выделенных ассигнований, а по состоянию на 31 декабря 1983 года в случае 94 завершенных проектов были зарегистрированы неизрасходованные остатки на сумму приблизительно 1,25 млн. долл. США, что свидетельствует о задержке финансового прекращения проектов после завершения операций по этим проектам.

19. Мы далее отметили, что вопреки положениям финансовой и бухгалтерской инструкции № 50, предусматривающей ограничение до 80 или менее процентов авансовых выплат получающему правительству для покрытия расходов на местах, в ряде случаев выплачивались авансы в размере 100 процентов. В результате этого в течение длительного периода времени оставались неизрасходованными значительные остатки, а урегулирование счетов по проекту осуществлялось с существенным запозданием.

20. Мы рекомендовали, чтобы по-прежнему укреплялись процедуры контроля за распределением средств, вовремя закрывались, с финансовой точки зрения, законченные в оперативном отношении проекты и строго соблюдались инструкции в отношении авансовых выплат получающим правительствам для покрытия расходов на местах. Администрация информировала нас о том, что особое внимание уделяется вопросу обеспечения своевременного оперативного и финансового завершения проектов.

Осуществление проектов

21. В ходе нашего обзора было также установлено, что 51 проект, бюджетные ассигнования которых на 1983 год составляли от 5 000 до 232 104 долл. США, совсем не получают средства, в то время как в случае 21 проекта расходы, составлявшие 0,6 млн. долл. США, покрывались за счет бюджетных ассигнований в размере 3,3 млн. долл. США, то есть на проекты расходовалось 18 процентов выделенных средств.

22. Мы отметили, что в другом случае проект был утвержден до того, как получающее правительство одобрило бюджет и другие документы. В отношении этого проекта не был разработан план работы, а его осуществление началось спустя лишь год после намеченных сроков, что было вызвано задержкой в отборе экспертов и участников.

Digitized by UNOG Library

23. Мы рекомендовали, а администрация согласилась, что в целях улучшения системы осуществления проектов и обеспечения своевременного завершения проектов следует и далее укреплять функции контроля за осуществлением проекта и функции поддержки. Администрация далее заявила, что общие темпы осуществления финансируемых фондом проектов составляют в среднем 62 процента. Однако эти темпы существенно отличаются по различным элементам финансирования - от 68 процентов до 83 процентов. Объяснить низкие темпы осуществления можно чрезмерно оптимистичным поэтапным распределением средств в период подготовки бюджета. Во время поэтапного распределения средств по проектам ЮНИДО на 1984 год особое внимание уделяется реалистичному поэтапному распределению, и можно быть уверенным в том, что в будущем темпы осуществления улучшатся.

Поездки

24. Мы отметили случаи, когда документы о разрешении на поездку не оформлялись до начала поездки, а участникам совещаний или программ подготовки кадров продолжительностью менее одного месяца предоставлялась надбавка за дополнительный багаж вопреки положениям финансовой и бухгалтерской инструкции № 50.

25. Мы рекомендовали, и администрация согласилась, что документы о разрешении на поездку следует выписывать до начала поездки, а выплату надбавок за дополнительный багаж следует регулировать исходя из имеющихся инструкций. Однако администрация отметила, что иногда следует делать исключения, учитывая характер поездки.

Списывание неполученных взносов

26. Администрация информировала Комиссию о том, что сумма в размере 195 949 долл. США была списана в качестве несобранных взносов с согласия Генерального секретаря.

Выражение признательности

27. Комиссия ревизоров выражает свою признательность Директору-исполнителю, его сотрудникам и всему персоналу за оказанное ими содействие и помощь.

А.К. Азизул ХАК
Контролер и Генеральный ревизор
Бангладеш

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

А. ДЕФОЙ
Старший председатель Арбитражного суда
по финансовым счетам Бельгии

Digitized by UNOG Library

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРОВ

Мы проверили следующие приложенные и должным образом оформленные финансовые ведомости I и II, а также соответствующие таблицы Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций за 1982 и 1983 годы. Наша проверка включала общий обзор процедур отчетности и такую ревизию бухгалтерских записей и других вспомогательных документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах. Результаты проведенной проверки дают нам основания считать, что финансовые ведомости правильно отражают финансовое положение по состоянию на конец этого периода и результаты операций Фонда в течение закончившегося периода. Финансовые ведомости были подготовлены в соответствии с установленными принципами отчетности, а также в соответствии с финансовыми положениями и указаниями директивных органов.

А.К. Азизул ХАК
Контролер и Генеральный ревизор
Бангладеш

Р.Т. НЕЛЬСОН
Генеральный ревизор Ганы

А. ДЕФУА
Старший председатель Бельгийского
агентства по проверке счетов

13 июня 1984 года

Digitized by UNOG Library

IV. ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1982-1983 ГОДОВ, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1983 ГОДА

Digitized by UNOG Library

Ведомость I

ФОНД ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость поступлений и расходов за двухгодичный период 1982-1983 годов, закончившийся 31 декабря 1983 года
(в долл. США)

	1983 год	1981 год
Поступления		
Объявленные взносы	27 330 975	29 465 839
Поступления по процентам	3 261 519	2 998 131
Прочие поступления	-	1 600
Общая сумма поступлений	30 592 494	32 465 570
Расходы		
Оклады и другие расходы по персоналу	8 066 684	4 537 151
Путевые расходы	366 978	185 753
Услуги по контрактам	4 423 145	3 774 791
Оперативные расходы	4 949 419	4 320 169
Приобретения	2 873 278	2 967 087
Стипендии, субсидии и прочее	8 148 218	8 371 231
Итого	28 827 722	24 156 182
Оперативно-функциональное обеспечение программ	2 972 261	2 942 173
Общая сумма расходов	31 799 983	27 098 355
Превышение поступлений над расходами за вышеуказанный период	(1 207 489)	5 367 215
Минус: Коррективы за предыдущий период	-	274 070 a/
Чистое превышение поступлений над расходами	(1 207 489)	5 093 145

a/ Корректив на завышение прочих поступлений (233 665 долл. США) и поступлений за счет взносов (40 405 долл. США), объявленных Корейской Республикой на двухгодичный период 1978-1979 годов, закончившийся 31 декабря 1979 года.

Правильность удостоверяется

Абдель Рахман ХАН
Директор-исполнитель

Digitized by UNOG Library

Ведомость II

ФОНД ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость активов и пассивов по состоянию на 31 декабря 1983 года

(в долл. США)

	1983 год	1981 год
Активы		
Наличность	19 339 927	19 824 324
Объявленные невыплаченные взносы	15 900 136	13 271 432
Счета дебиторов	522 726	813 550
Суммы, причитающиеся с Общего фонда Организации Объединенных Наций	133 198	-
Расходы будущих лет и другие активы	2 987 339	849 900
Общая сумма активов	38 883 326	34 759 206
Пассивы		
Счета кредиторов	1 471 231	40 208
Непогашенные обязательства	4 591 603	6 363 904
Непогашенные обязательства, будущие годы	2 987 105	848 368
Оперативный резерв	197 000	-
Сумма, причитающаяся Общему фонду Организации Объединенных Наций	-	802 558
Поступления будущих лет	13 755 543	9 418 835
Общая сумма пассивов	23 002 482	17 473 873
Остаток средств Фонда		
Остаток на 1 января 1982 года	17 285 333	12 192 188
Плюс: Чистое превышение поступлений над расходами	(1 207 489)	5 093 145
Итого	16 077 844	17 285 333
Минус: Перечисления на счет резервов	197 000	-
Остаток на 31 декабря 1983 года	15 880 844	17 285 333
Общая сумма пассивов и остатка средств Фонда	38 883 326	34 759 206

Правильность удостоверяется
Абдель Рахман ХАН
Директор-исполнитель

Digitized by UNOG Library

Таблица 2.1

ФОНД ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1983 года

Страна или организация	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 1 января 1982 года	Взносы, объявленные на 1982-1983 годы, и коррективы ранее объявленных взносов	Взносы, объявленные на будущие годы	Поступления в 1982-1983 годах	Потери/прибыли вследствие изменения валютных курсов	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 31 декабря 1983 года
Афганистан	-	3 000	1 500	3 000	-	1 500
Алжир	80 500	128 175	40 000	208 675	-	40 000
Ангола	20 000	20 000	-	40 000	-	-
Арабская организация промышленного развития	-	29 892	-	29 892	-	-
Аргентина	84 600	66 810	-	141 810	-	9 600
Австралия	-	765 507	138 889	696 856	63 651	138 889
Австрия	(161 791)	1 245 519	655 738	1 033 627	50 101	655 738
Бахрейн	-	10 000	5 000	10 000	-	5 000
Бангладеш	4 000	8 000	2 200	9 950	50	4 200
Барбадос	-	4 000	-	4 000	-	-
Бельгия	66 666	1 293 027	450 704	1 359 693	-	450 704
Бенин	-	4 000	-	-	-	4 000
Бутан	-	3 066	1 200	3 066	-	1 200
Боливия	3 300	1 700	-	5 000	-	-
Ботсвана	-	4 130	4 587	4 130	-	4 587
Бразилия	-	30 000	15 000	15 000	-	30 000
Болгария	-	205 399	101 523	191 655	13 744	101 523
Бирма	1 000	2 000	1 000	2 986	14	1 000
Бурунди	-	3 340	-	3 340	-	-
Камерун	-	7 255	-	6 376	879	-
Центрально-африканская республика	900	-	-	-	-	900
Чад	7 068	-	-	-	2 225	4 843
Чили	-	20 000	10 000	20 000	-	10 000
Китай	-	713 991	403 030	692 351	21 640	403 030
Колумбия	262	11 417	5 700	11 679	-	5 700
Конго	15 133	10 000	10 000	16 867	(2 394)	20 660
Коста-Рика	1 480	-	-	-	-	1 480
Куба	-	55 134	24 202	53 802	1 332	24 202
Кипр	1 545	2 561	-	3 090	90	926
Чехословакия	-	362 259	155 763	335 220	(220)	183 022
Демократический Йемен	-	6 943	-	6 943	-	-
Джибути	2 000	2 000	-	4 000	-	-
Доминика	-	1 000	1 852	-	-	2 852

Digitized by UNOG Library

Страна или организация	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на I января I982 года	Взносы, объявленные на I982-I983 годы, и коррективы ранее объявленных взносов	Взносы, объявленные на будущие годы	Поступления в I982-I983 годах	Потери/прибыли вследствие изменения валютных курсов	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 3I декабря I983 года
Эквадор	-	7 000	5 000	7 000	-	5 000
Египет	-	I27 I78	72 492	63 589	-	I36 08I
Эфиопия	-	-	I I22	-	-	I I22
Фиджи	-	2 200	I 050	2 200	-	I 050
Финляндия	354 404	333 969	-	224 656	II4 763	348 954
Франция	-	I 825 48I	I 069 I82	I 670 669	I54 8I2	I 069 I82
Гамбия	I 530	(I 530)	-	-	-	-
Германская Демократическая Республика	-	658 8I5	507 692	665 749	(6 934)	507 692
Германии, Федеративная Республика	-	4 52I 77I	2 46I 538	4 567 8I2	69 344	2 346 I53
Гана	-	7 273	-	7 273	-	-
Греция	7 000	55 000	-	54 800	-	7 200
Гватемала	-	I0 000	-	I0 000	-	-
Гвинея	-	6 072	-	6 072	-	-
Гвинея-Бисау	395	-	-	388	7	-
Гайана	933	2 367	-	-	-	3 300
Гондурас	-	I 000	-	-	-	I 000
Венгрия	-	I30 357	68 074	I30 357	-	68 074
Индия	I0 286	2 000 000	I 000 000	2 0I0 286	-	I 000 000
Индонезия	-	I00 000	50 000	I00 000	-	50 000
Иран (Исламская Республика)	I95 949	(II0 949)	-	85 000	-	-
Ирак	-	338 983	-	-	I6 402	322 58I
Италия	(296 6I0)	4 092 483	2 5I5 723	3 334 5I7	46I 356	2 5I5 723
Берег Слоновой Кости	-	242 309	I52 490	I38 928	II 37I	244 500
Ямайка	-	8 000	4 000	8 000	-	4 000
Япония	678 263	830 347	I35 992	I 629 28I	-	I5 32I
Иордания	-	I2 086	-	I2 086	-	-
Кения	I5 554	I7 952	I7 037	20 867	2 639	27 037
Кувейт	-	I50 000	75 000	I50 000	-	75 000
Лаосская Народно-Демократическая Республика	I 500	3 000	I 500	3 000	-	3 000
Ливан	3 696	2 000	2 000	-	408	7 288
Лесото	-	4 000	2 000	4 000	-	2 000
Либерия	-	2 500	-	2 500	-	-
Люксембург	-	I3 65I	5 446	I2 I34	I 5I7	5 446
Мадагаскар	7 067	4 24I	-	9 973	I 335	-
Малави	-	4 896	2 344	4 973	(77)	2 344
Малайзия	-	40 000	-	20 000	-	20 000
Мали	-	I 767	-	-	556	I 2II
Мальта	-	8 896	-	8 878	I8	-
Маврикий	-	I 883	836	I 894	(II)	836
Мексика	458	29 373	-	29 83I	-	-

Digitized by UNOG Library

Таблица 2.I (продолжение)

Страна или организация	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на I января I982 года	Взносы, объявленные на I982-I983 годы, и коррективы ранее объявленных взносов	Взносы, объявленные на будущие годы	Поступления в I982-I983 годах	Потери/прибыли вследствие изменения валютных курсов	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 3I декабря I983 года
Монголия	-	4 363	2 I69	4 337	26	2 I69
Марокко	-	I7 646	6 4I7	8 438	2 79I	I2 834
Мозамбик	-	5 026	-	4 872	I54	-
Непал	-	I 400	-	I 400	-	-
Никарагуа	I 000	-	-	I 000	-	-
Норвегия	4 000	(39 6I2)	-	(39 6I2)	-	4 000
Оман	-	24 000	-	24 000	-	-
Пакистан	50 505	I38 450	75 0I9	I73 524	I5 43I	75 0I9
Панама	-	2 000	I 000	2 000	-	I 000
Парагвай	I8 000	-	-	-	-	I8 000
Перу	-	-	20 000	-	-	20 000
Филиппины	900	45 000	I3 500	37 685	-	2I 7I5
Польша	II 295	406 29I	I57 895	4I7 586	-	I57 895
Португалия	-	30 000	I5 000	29 435	565	I5 000
Катар	-	60 000	-	60 000	-	-
Корейская Республика	-	60 000	30 000	60 000	-	30 000
Румыния	-	36 364	-	36 364	-	-
Руанда	-	5 600	4 000	5 600	-	4 000
Саудовская Аравия	-	2 000 000	-	2 000 000	-	-
Сенегал	22 000	I 000	4 000	-	-	27 000
Сейшельские Острова	-	I 000	-	I 000	-	-
Сьерра-Леоне	9 000	(I 800)	-	7 200	-	-
Сомали	67	2 400	-	-	-	2 467
Шри Ланка	3 000	6 000	3 000	5 882	II8	6 000
Судан	6I 228	30 000	II 7I9	-	-	I02 947
Суринам	2 000	4 000	-	6 000	-	-
Свазиленд	2 I39	4 98I	-	5 I64	276	I 680
Швеция	307 29I	4I8 I02	-	649 I38	76 255	-
Швейцария	-	74I 805	2 II2 676 a/	74I 805	-	2 II2 676
Сирийская Арабская Республика	-	88 895	-	88 895	-	-
Таиланд	-	46 288	23 084	46 228	60	23 084
Того	3 534	6 335	I 257	3 248	I 779	6 099
Тринидад и Тобаго	-	40 000	20 000	40 000	-	20 000
Тунис	23 000	54 9I6	22 I0I	73 433	4 483	22 I0I
Турция	2 6I5	488 030	204 082	404 69I	73 486	2I6 550
Уганда	I I27	2 320	-	320	97	3 030
Союз Советских Социалистических Республик	-	I 372 403	657 895	I 405 487	(33 084)	657 895

Digitized by UNOG Library

Таблица 2.I (продолжение)

Страна или организация	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на I января I982 года	Взносы, объявленные на I982-I983 годы, и коррективы ранее объявленных взносов	Взносы, объявленные на будущие годы	Поступления в I982-I983 годах	Потери/прибыли вследствие изменения валютных курсов	Невыплаченные объявленные взносы по состоянию на 3I декабря I983 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2 038 I25	382 757	-	800 638	442 895	I I77 349
Объединенная Республика Танзания	-	4 5I6	I 643	3 735	78I	I 643
Верхняя Вольта	-	II 7I6	2 5I3	II 053	663	2 5I3
Уругвай	830	-	-	-	-	830
Венесуэла	-	42 000	-	4I 963	37	-
Вьетнам	3 000	I 000	I 000	3 86I	I39	I 000
Йемен	55 000	(48 000)	-	-	-	7 000
Югославия	6I 053	284 245	I6I 435	237 865	46 380	222 488
Заир	50 800	-	3 000	50 800	-	3 000
Замбия	I4 000	27 022	II I94	36 336	2 9I7	I2 963
Зимбабве	-	I8 020	II 538	I8 020	-	II 538
Всего	3 852 597 b/	27 330 975	I3 755 543	27 4I9 II2	I 6I9 867	I5 900 I36

a/ Включая объявленный на I985 год взнос в размере I 056 338 долл. США.

b/ Представляет общую сумму невыплаченных объявленных взносов в размере I3 27I 432 долл. США по состоянию на 3I декабря I98I года минус объявленные на будущие годы взносы в размере 9 4I8 835 долл. США, невыплаченные на указанную дату.

Digitized by UNOG Library

ПРИЛОЖЕНИЕ

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Краткое изложение основных принципов ведения отчетности

а) Отчетность Фонда промышленного развития Организации Объединенных Наций ведется в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и специальным приложением для Фонда, административными указаниями, издаваемыми заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления или Контролера, а также в соответствии с общепринятыми принципами ведения отчетности правительствами. Фонд следует норме международной отчетности 1 в отношении раскрытия принципов ведения отчетности; эта норма была изменена и утверждена Консультативным комитетом по административным вопросам на его пятьдесят четвертой сессии и гласит следующее:

i) повышенное внимание, последовательность и точность являются основными предпосылками ведения отчетности. Если в финансовых ведомостях учитываются эти основные условия отчетности, необходимости в изложении этих условий нет. Если же они не учитываются, необходимо дать разъяснение вместе с причинами;

ii) осторожность, существо (а не форма) и материальность определяют выбор и применение принципов отчетности;

iii) в финансовых ведомостях должны четко и ясно излагаться все использованные в них основные принципы ведения отчетности;

iv) изложение основных принципов ведения отчетности, используемых в финансовых ведомостях, должно быть их неотъемлемой частью. Эти принципы обычно излагаются в одном месте;

v) в финансовых ведомостях должны излагаться соответствующие данные за предыдущий период;

vi) любое изменение принципов ведения отчетности, которое может иметь материальные последствия для текущего периода или для последующих периодов, должно быть четко разъяснено вместе с причинами, если они носят материальный характер, последствия такого изменения должны быть разъяснены и определены количественно.

Digitized by UNOG Library

b) Финансовые ведомости Фонда подготавливаются на основе учета фактических расходов и не корректируются с целью отразить влияние изменения цен на товары и услуги.

c) Финансовые период Фонда состоит из одного календарного года.

d) Поступления и расходы, активы и пассивы учитываются на основе отчетности, предусматривающей их увеличение.

e) Пересчет валют. Счета Фонда представлены в долларах США. Счета в других валютах пересчитываются в доллары США во время совершения операций по обменным курсам, установленным Контролером. Для таких валют финансовые ведомости, подготовленные с интервалами, которые могут быть указаны Контролером, получившим полномочия от заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления, должны включать в себя наличность, капиталовложения, невыплаченные объявленные взносы (помимо взносов, объявленных на будущие годы) и текущие счета дебиторов и кредиторов (исключая счета в долларах США), переведенные в соответствии с применяемыми в Организации Объединенных Наций курсами валют, действующими на дату выпуска ведомостей.

f) Ведомости Фонда отражают теорию "чистых излишков", при этом коррективы проводятся через счета текущих поступлений и расходов. Однако любые существенные коррективы, относящиеся к предыдущим периодам, указываются в финансовых ведомостях под результатами за текущий период, для того чтобы не исказить их.

g) Объявленные взносы. Объявленные взносы заносятся в графу поступлений на основе представленного в письменной форме обязательства будущего донора относительно выплаты денежного взноса в конкретно указанные сроки. Обязательства в отношении бущущих лет заносятся в графу поступлений будущих лет.

h) Капиталовложения. Средства, находящиеся на процентных счетах в банках, средства в виде депозитных сертификатов, срочных вкладов и средства на онкольных счетах включаются в ведомости активов и пассивов в качестве наличных средств.

i) Расходы будущих лет. Расходы будущих лет включают статьи расходов, которые не могут быть должным образом оплачены в ходе текущего финансового периода и которые будут оплачены как расходы в последующем финансовом периоде. Эти статьи расходов включают обязательства, утвержденные на будущие финансовые периоды, когда они необходимы в интересах Фонда.

j) Основные средства. Мебель, оборудование, другое имущество длительного пользования и капиталовложения в перестройку арендованных помещений не заносятся в активы Фонда. Приобретенные товары оплачиваются со счетов проектов в год покупки.

Digitized by UNOG Library

k) В Фонде предусмотрены ассигнования для выплаты пособий на репатриацию и для покрытия возможных расходов в соответствии с приложением D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций. Суммы для выплаты пособий на репатриацию рассчитываются на основе 8 процентов от чистого базового оклада для всех сотрудников по проектам. Суммы для покрытия возможных затрат в соответствии с приложением D рассчитываются на основе 1 процента от чистого базового оклада и содержатся в Общем фонде Организации Объединенных Наций.

l) Прочие поступления:

i) возмещение расходов за предыдущие финансовые периоды относится на счет прочих поступлений;

ii) полученные средства, в отношении которых не указано никакой цели, рассматриваются как прочие поступления;

iii) если при закрытии обменных счетов в конце каждого финансового периода остаток счета отражает чистую потерю валюты, этот остаток вычитается из остатка средств Фонда. Если имеется чистая прибыль, она относится на счет прочих поступлений;

iv) поступления от продажи излишков имущества относятся на счет Фонда;

v) возмещение из Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций пенсионных взносов (7 процентов зачитываемого для пенсии вознаграждения) участников, вступивших в Фонд 1 января 1967 года или позднее, но вышедших из него в течение пяти лет, относятся на счет Фонда. Возмещение пенсионных взносов было прекращено с 1 января 1983 года в соответствии с резолюцией 37/131 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1982 года.

m) В соответствии с правилом 405.2 Фонда создан оперативный резерв, для того чтобы обеспечить ликвидность программы Фонда и компенсировать неравномерные потоки наличности. По состоянию на 31 декабря 1983 года уровень этого резерва был определен в размере 5 процентов от взносов, объявленных на 1982-1983 годы в счет части Фонда, имеющей общее назначение и состоящей из конвертируемой валюты.

n) Непогашенные обязательства на будущие годы рассматриваются в качестве расходов будущих лет и в качестве отдельной статьи пассивов.

o) Обязательства предыдущих лет отражаются в качестве счетов кредиторов до погашения. Экономия, достигнутая при погашении обязательств за предыдущий период, относится на счет индивидуальных проектов как сокращение расходов в рамках текущего периода.

Digitized by UNOG Library

p) Возмещение расходов по оперативно-функциональному обеспечению программ осуществляется за счет средств Фонда и утверждается Директором-исполнителем в соответствии с нормами возмещения учреждениям-исполнителям, которые применяются в настоящее время Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

q) Фонд придерживается общих положений бюллетеня Генерального секретаря по вопросу о создании и управлении целевыми фондами (ST/SGB/188), а также его вспомогательных административных инструкций (документы ST/AI/285 и ST/AI/286), хотя, как указано в пункте 3 документа ST/SGB/188, этот бюллетень не применяется к таким фондам, как Фонд промышленного развития Организации Объединенных Наций, на которые распространяются административные полномочия их исполнительных глав.

Примечание 2. Наличность

По состоянию на 31 декабря 1983 года сумма наличности составляла 19 339 927 долл. США. Она включала следующие элементы:

	(в долл. США)	
В конвертируемых валютах	16 466 779	
В неконвертируемых валютах	2 873 148	19 339 927

Примечание 3. Невыплаченные объявленные взносы

См. таблицу 2.1 выше.

Примечание 4. Счета дебиторов

	Менее шести месяцев	От шести месяцев до одного года	Более одного года	Итого 1983 год	Итого 1981 год
Персонал	59 595	4 705	1 142	65 442	
Правительства	4 775	-	-	4 775	
Специализированные учреждения	69 096	-	57 222	126 318	
Прочие	326 191	-	-	326 191	
Общая сумма счетов дебиторов	459 657	4 705	58 364	522 726	813 550

Digitized by UNOG Library

Примечание 5. Суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций и с него

Эти суммы представляют собой межфондовый баланс, который отражает операции между Фондом промышленного развития Организации Объединенных Наций и другими фондами; как правило, он погашается в следующем месяце.

Примечание 6. Счета кредиторов

Персонал	84 525
Правительства	II 436
Специализированные учреждения	-
Торговые фирмы	I 295 096
Суммы для выплаты пособий на репатриацию	78 778
Суммы для удовлетворения требований о возмещении (приложение D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций)	398
Прочие	998
	I 47I 23I

Примечания

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Дополнение № I6 (A/32/I6), пункт I3Iа.

Digitized by UNOG Library

كيفية الحصول على منشورات الامم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الامم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع انحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الامم المتحدة ،قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in United Nations, New York

00400
GA/OR/39, Suppl. 51

17174—August 1984—325

Digitized by UNOG Library